

וְאִם־ ve-eğer-	כְּבוֹדִי şerefim H3519	אֵינָה nerede H0346	אֲנִי ben H0589	אָב baba H0001	וְאִם־ ve-eğer-	אֶדְבִּישִׁי efendisini H0113	וְעֶבֶד ve-köle H5650	אָב baba H0001	יֶכְבֵּד sayar H3513	בֶּן Oğul
שְׁמִי adımı H8034	בוֹזֵן hor-görenler H0959	הַכֹּהֲנִים kahinler H3548	לָכֶם size	צְבָאוֹת Tseva'ot	יְהוָה Yahve H3068	וָאָמַר dedi H0559	מוֹרְאִי korkum	אֵינָה nerede H0346	אֲנִי ben H0589	אֶדְוִנִים efendiler H0113
					שְׁמוֹדִי adini H8034	אֶת־ -	בְּזִינֵנוּ hor-gördük H0959	בְּמָה nede H4100	וָאָמַרְתֶּם ve-dediniz H0559	

Her Şeye Egemen RAB, adını küçümseyen siz kâhinlere, ‹‹Oğul babasına, kul efendisine saygı gösterir›› diyor, ‹‹Eğer ben babaysam, hani bana saygınız? Eğer efendiysem, hani benden korkunuz? ‹‹Oysa siz, ‹Adını nasıl küçümsedik?› diye soruyorsunuz.

בְּאֵמְרֵכֶם -demenizle H0559	נִאֲלַנְּוֹדָה kirl ettik-seni H1351	בְּמָה nede H4100	וָאָמַרְתֶּם ve-dediniz H0559	מִנְאֵל kirli H1351	לֶחֶם ekmek H3899	מִזְבְּחִי sunağımın H4196	עַל־ -üzerinde	מִנְיָשִׁים Sunanlar H5066	
						הוּא: o H1931	נִבְזָה hor H0959	יְהוָה Yahve'nin H3068	שֻׁלְחַן sofrası H7979

‹‹Hem sunağıma murdar yiyecek getiriyor, hem de, ‹Yiyeceği nasıl murdar ettik?› diye soruyorsunuz. ‹‹Seni›› ‹‹ ‹RABbin sofrasıfç küçümsenir› demenizle.

וְחַלָּה ve-hasta H6455	תּוֹפֵל total H5066	תִּנְשׂוּ sunarsanz H5066	וְכִי ve-eğer	רָע kötü H0369	אֵין yok H2076	לְזִבְחִי -kurban-için H2076	עֵוֶר kör H5787	תִּנְשׂוּ sunarsanz H5066	וְכִי־ Ve-eğer-
אָמַר dedi H0559	פְּנֵיךָ yüzünü H6440	הִישָׂא kaldırır-mı H5375	אוֹ veya	הִירְצֵךָ kabul-eder-mi-seni H7521	לְפָנֶיךָ -valine H6346	נָא lütfen H4994	תִּקְרִיבֵהוּ sun-onu H7126	רָע kötü	אֵין yok H0369
								צְבָאוֹת: Tseva'ot	יְהוָה Yahve H3068

Kör hayvan kurban etmek kötü değil mi? Topal ya da hasta hayvan kurban etmek kötü değil mi? Böyle bir hayvanı kendi valine sun bakalım! Senden hoşnut kalır mı, ya da seni kabul eder mi?›› Böyle diyor Her Şeye Egemen RAB. sunuların tümü›› ya da ‹‹RABbin sunağı››.

הִיְתָה oldu H1961	מִיְדַכֶּם -elinizden H3027	וַיְחַנְּנוּ ve-merhamet-etsin-bize	אֵל Tanrı'nın H0410	פְּנֵי־ yüzüne- H6440	נָא lütfen H4994	חַלּוֹ־ yalvarın-	וְעַתָּה Ve-şimdi H6258	
		צְבָאוֹת: Tseva'ot H3068	יְהוָה Yahve H3068	אָמַר dedi H0559	פְּנֵי yüzleri H6440	מִכֶּם sizden	הִישָׂא kaldırır-mı H5375	אֵת bu H2063

‹‹Şimdi bize lütmetmesi için Tanrıya yalvarın. Siz böyle sunular sunarken hiç sizi kabul eder mi?›› Böyle diyor Her Şeye Egemen RAB.

10 מי גם- בככם ויסגר דלתים ולא- תאירו מזבחי תנם אין
 Kim ayrıca- aranızda ve-kapatsa kapıları ve-değil- yakacaksınız sunağımı boşuna yok-
[H4310](#) [H1571](#) [H5462](#) [H3808](#) [H0215](#) [H4196](#) [H2600](#) [H0369](#)

לי חפץ בככם אמר יהנה צבאות ומנחה לא- ארצה מידכם:
 benim-için istek sizde dedi Yahve Tseva'ot ve-sunu değil- kabul-edeceğim -elinizden
[H2656](#) [H0559](#) [H3068](#) [H4503](#) [H3808](#) [H7521](#) [H3027](#)

‹‹Ne olurdu, sunağımda boşuna ateş yakmayasınız diye aranızda tapınağın kapılarını kapatan biri olsaydı! Ben sizden hoşnut değilim›› diyor Her Şeye Egemen RAB, ‹‹Getireceğiniz sunuları da kabul etmeyeceğim.

11 כי ממזרח- שמש ועד- מבואו גדול שמי בגוים ובכל- מקום
 Çünkü -doğuşundan- güneşin ve--kadar batışına büyük adım uluslarda ve-her- yerde
[H4217](#) [H8121](#) [H5704](#) [H3996](#) [H8034](#) [H3605](#) [H4725](#)

מקטר מנש לשמי ומנחה טהורה כי- גדול שמי בגוים אמר יהנה
 tütsü sunulan -adıma ve-sunu temiz çünkü- büyük adım uluslarda dedi Yahve
[H8034](#) [H5066](#) [H4503](#) [H2889](#) [H8034](#) [H0559](#) [H3068](#)

צבאות:
 Tseva'ot

Doğudan batıya kadar uluslar arasında adım büyük olacak! Her yerde adıma buhur yakılacak, temiz sunular sunulacak. Çünkü uluslar arasında adım büyük olacak!›› diyor Her Şeye Egemen RAB.

12 ואתם מתללים אותו באמרכם שלתן אדני מנאל הוא וניבו נבזה
 Ve-siz kirletiyorsunuz onu -demenizle sofrası Adonay'ın kirli o ve-meyvesi hor
[H0853](#) [H0559](#) [H7979](#) [H0136](#) [H1351](#) [H1931](#) [H0959](#)

אכלו:
 yemeği
[H0400](#)

‹‹ ‹Rabbin sofrasıfç murdardır, yemeği de küçümsenir› diyerek adımı bayağılaştırıyorsunuz.

13 ואמרתם הנה מתלאה והפחתם אותו אמר יהנה צבאות והבאתם
 Ve-dediniz işte yorgunluk ve-küçümsediniz onu dedi Yahve Tseva'ot ve-getirdiniz
[H0559](#) [H2009](#) [H4972](#) [H5301](#) [H0853](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0935](#) [H0935](#)

גזול ואת הפסח ואת תחולה והבאתם את- המנחה הארצה
 gasp-edilmiş ve- topalı ve- hastayı ve-getirdiniz - sunuyu kabul-eder-miyim
[H1497](#) [H0853](#) [H6455](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0935](#) [H7521](#)

אותה מידכם אמר יהנה:
 onu -elinizden dedi Yahve
[H0853](#) [H3027](#) [H0559](#) [H3068](#)

Üstelik, ‹Ne yorucu!› diyerek bana burun kıvırıyorsunuz.›› Böyle diyor Her Şeye Egemen RAB. ‹‹Kurban olarak çalıntıyı; totalı; hastayı getirdiğinizde, elinizden kabul mu edeyim?›› diye soruyor RAB.

לְאַדְבֵּי	מִשְׁחָת	וְזָבַח	וְנָדָר	זָכָר	בְּעֶדְרוֹ	וַיֵּשׁ	נֹכַח	וְאַרְוֵר	
-Rab'be	kusurlu	ve-kurban-eden	ve-adayan	erkek	-sürüsünde	ve-var	aldatıcı	Ve-lanetli	
H0136	H7843	H2076	H5087	H2145	H5739	H3426	H5230	H0779	
	בְּגוֹיִם:	נֹרָא	וּשְׁמִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַרְ	אָנִי	גָדוֹל	מֶלֶךְ
	uluslarda	korkunç	ve-adım	Tseva'ot	Yahve	dedi	ben	büyük	kral
		H3372	H8034		H3068	H0559	H0589	H4428	çünkü

‹‹Sürüsünden adadığı erkek hayvan yerine Rab'be kusurlu hayvan kurban eden aldatıcıya lanet olsun! Çünkü ben büyük bir kralım›› diyor Her Şeye Egemen RAB, ‹‹Ve uluslar adımdan korku duyacak.››